

**Orateur de la Chambre—Suite**

- Parlement,  
 Prorogation,  
 Message du secrétaire du Gouverneur général, 2688  
 Pommes,  
 Excédent,  
 Institutions de charité et pêcheurs nécessaires,  
 Distribution gratuite de ces fruits, *q.* 1225  
 Port Greville (N.-E.),  
 Brise-James, *d.* 730  
 Pouvoirs extraordinaires,  
 Mobilisation des ressources en hommes et en matériel, dans la présente guerre,  
 Mesure,  
*B.* 43; *2e l. am.* 900 vote, 915, *am.* vote, 952, *com.* 1005  
 Presqu'île de Niagara (Ont.),  
 Protection de la propriété,  
 Encouragement à l'enrôlement, *q.* 550  
 Prisonniers de guerre allemands et internés, *q.* 1848  
*Q.* de privilège,  
*V. Bruce* (L'hon. Herbert Alexander); **Fulford** (George Taylor); **Pouliot** (Jean-François)  
 Réforme juridique et parlementaire, *q.* 116  
 Réfugiés de guerre, *q.* 450  
 Règ. de la Chambre,  
*Q.* que l'on peut poser à l'appel de l'ordre du jour,  
 Manière de procéder, *q.* 1621, 1646  
 Registre national, *q.* 142  
 Relations entre le Dominion et les provinces,  
 Commission royale, *q.* 1537  
 Rogers (Feu l'hon. Norman McLeod),  
 Empire Parliamentary Association,  
 Message de sympathie de la section du Royaume-Uni, 778  
 Roi (Sa Majesté le),  
 Message,  
 Remerciements de Sa Majesté le roi George VI,  
 Réponse aux vœux d'affectueuse loyauté que lui a adressés la Chambre, 827  
 Saint John Drydock Co. *q.* 935  
*S. r.*  
 Administrateur (Son Excellence l'), député  
*B.* 142, 353, 2687  
 Messages, 131, 1615, 2684  
 Gouverneur général (Son Excellence le),  
*B.* 1011  
 Message, 1011  
 Saskatoon (Sask.),  
 Vacance de siège, 8

**Orateur de la Chambre—Fin**

- Saumon sockeye,  
 Pêche,  
 Politique économique,  
*Com. consultatif, r. q.* 1584  
 Seneider (F.K.),  
 Internement, *d.* 452  
 Sergent d'armes adjoint,  
 Suppléant,  
 Nomination, 8  
 Service militaire,  
 Enrôlement volontaire, *q.* 2103  
 Session,  
 Clôture, mardi 5 novembre, 2689  
 Ouverture, jeudi 16 mai, 5  
 Trahison,  
 Peines pour ceux qui aident l'ennemi,  
*B.* 73; *2e l.* 1995  
 Travaux de la Chambre,  
 Ajournement au 5 novembre, 2472  
 Vacances de sièges, 8, 277, 1006,  
 Brown (Walter George), 8; Euler (l'hon. William Daum), 277; Hyndman (Alonzo Bowen), 8  
 Carleton (Ont.), Saskatoon (Sask.), 8; Kingston (Ont.), 1006  
 Nomination au Sénat du député de Waterloo-Nord (Ont.), 277  
 Vente coopérative du blé, 1939,  
 Calcul du versement initial,  
 Autorisation du paiement des dettes et des frais d'administration, *m.*  
*B.* 20 *am.* du Sénat, 855  
 Wainwright (Alta.),  
 Parc national,  
 Abatage de bisons, de caribous et de chevreuils, *d.* 1335  
*V. Administrateur* (Son Excellence l'); **Banque et commerce**; **Bibliothèque du Parlement**; **Bills**; **Bills d'intérêt privé**; **Chambre des communes**; **Chambres**; **Church** (Thomas Langton); **Comités permanents**; **Comités spéciaux**; **Cruikshank** (George Alexander); **Défense nationale**; **Demandes de documents**; **Députés**; **Discours du trône**; **Dissolution du Parlement**; **Gouverneur général** (Son Excellence le); **Hansell** (Ernest George); **Impressions du Parlement**; **Lapointe** (Le très hon. Ernest); **Législature**; **Orateur suppléant**; **Parlement**; **Questions**; **Questions transformées. etc.**; **Séances**; **Sessions**; **Turgeon** (James Gray); **Vacances de sièges**  
**Orateur suppléant de la Chambre** (Thomas Vien), Outremont (P.Q.):  
 Accise, *m.*